

ຊົນເຜົ່າໂອມາ ຈາກຊົນນະບົດສູ່ເວທີໂລກ

ຂຽນໂດຍ ເຈນນີເຟີ ມັກຄາລັມ
ຮູບໂດຍ ສູນສິລະປະ ແລະ ຊົນເຜົ່າວິທະຍາ
ແປໂດຍ ໄພບູນ ທະນະບົວສີ

ໂອມາ ເປັນກຸ່ມຊົນເຜົ່ານ້ອຍ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຊົນເຜົ່າອາຂ່າ, ອາໄສຢູ່ເທິງພູດອຍຫ່າງໄກສອກຫຼີກທາງພາກເໜືອຂອງລາວ. ດ້ວຍຈຳນວນປະກອນພຽງ 2,800 ຄົນ ພາຍໃນ 7 ບ້ານ, ຈຶ່ງບໍ່ມີຊົນເຜົ່າໂອມາໃດໆດຳລົງຊີວິດຢູ່ນອກປະເທດລາວ. ເນື່ອງຈາກຈຳນວນຕົວເລກມີພຽງເທົ່ານີ້, ທ່ານອາດຈະຄາດຄະເນໄວ້ວ່າ ການອອກແບບລວດລາຍພື້ນເມືອງຈະຄ່ອຍໆຈາງຫາຍໄປຈາກປະຫວັດສາດຕາມການເວລາ, ແຕ່ຊື່ພັດພົບເຫັນວ່າ ມີການລອກຮຽນແບບໂດຍແບຣນເສື້ອຜ້າລະດັບໄຮເອນດ໌ຈາກອິຕາລີ ແລະ ຖືກກັອບປີ້ແບບບໍ່ມີເຄຣດິດ ຫຼື ໄດ້ຮັບຄວາຍິນຍອມ.

ພວກເຂົາຈຶ່ງມີຄວາມສຳພັນມາຍາວນານ ແລະ ສາມາດໃຫ້ຄວາມໄວ້ເນື້ອເຊື່ອໃຈກັນໄດ້. ເມື່ອທີມງານ TAEC ເດີນທາງໄປບ້ານນານ້າ ເພື່ອອະທິບາຍກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນ, ສະມາຊິກໃນຊຸມຊົນຕ່າງກໍສະແດງອາລົມຄວາມຮູ້ສຶກທີ່ປ່ຽນໄປມີທັງຄວາມຫວາດຫວັ່ນ, ສັບສົນ ແລະ ຊຸ່່ນໝອງໃຈ. ຊາວເຜົ່າໂອມາ ໄດ້ຫຍິບປັກ ແລະ ຕິດລວດລາຍດອກດວງທີ່ເປັນເອກະລັກດ້ວຍມືຂອງຕົນ ໃສ່ເທິງຜືນຜ້າທີ່ພວກເຂົາບັນ, ຕໍ່າ ແລະ ຍ້ອມສີດ້ວຍຕົນເອງ ທັງໝົດນີ້ລ້ວນແຕ່ເປັນສັນຍະລັກ ທີ່ສະແດງເຖິງຄວາມເປັນຕົວຕົນຂອງພວກເຂົາ.

ສູນສິລະປະ ແລະ ຊົນເຜົ່າວິທະຍາ (TAEC) ໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັບປະຊາຊົນຊາວເຜົ່າໂອມາບ້ານນານ້າ ມາແຕ່ປີ 2010, ດັ່ງນັ້ນ

TAEC ຈຶ່ງໄດ້ຮ່ວມມືກັບຊາວເຜົ່າໂອມາ ໃນການສ້າງແບບຈຳລອງເພື່ອຊ່ວຍປົກປ້ອງມໍລະດົກ ແລະ ຊັບສິນທາງປັນຍາ



ຈົນຕິມິນີລວດລາຍທີ່ເອກະລັກ



ແມ່ຍິງເຜົ່າໂອມາສວມໃສ່ຜ້າປົກຫົວທີ່ງົດງາມ

“ ພວກເຮົາຄືປະຊາຊົນຊາວເຜົ່າໂອມາ ແລະ ພວກເຮົາໄດ້ອະນຸລັກຮັກສາວັດທະນະທຳຂອງຕົນດ້ວຍການຜະລິດ ແລະ ສວມໃສ່ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມພື້ນເມືອງທີ່ເປັນເອກະລັກຂອງພວກເຮົາ. ”



ຄົນໂອມາຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບຊັບສິນທາງປັນຍາ

ຂອງຕົນເອງ. ວຽກງານດັ່ງກ່າວ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ TAEC ມີການເຊື່ອມ
 ໂຍງກັບພາກສ່ວນອື່ນໆເພື່ອຊ່ວຍແກ້ໄຂປັນຫາດຽວກັນນີ້ ແລະ
 ການສວຍໂອກາດທາງວັດທະນະທຳທີ່ແຜ່ກະຈາຍໄປທົ່ວໂລກກໍປາ
 ກົດແຈ້ງແບບຊັດເຈນຂຶ້ນ. ງານວາງສະແດງ ພາຍໃຕ້ຫົວຂໍ້ “ການຟື້ນ
 ຟູສິດທິ” ທີ່ໄດ້ວາງສະແດງຜົນງານປະດິດຂອງບັນດາຊາວຊ່າງຫັດ
 ຖະກຳທີ່ໜ້າອັດສະຈັນ ຈາກແມັກຊິໂກ, ຟີລິບປິນ, ເຄນຍາ ແລະ ໂຣ
 ມາເນຍ, ເຊິ່ງທັງໝົດນີ້ຖືກນຳມາໃຊ້ເປັນ “ແຮງບັນດານໃຈ” ໂດຍນັກ
 ອອກແບບແຟຊັ້ນລະດັບໄຮເອນດ໌. ງານວາງສະແດງດັ່ງກ່າວ ຖືເປັນ
 ເວທີທີ່ດຶງດູດເອົາຄວາມສົນໃຈຈາກສັງຄົມໃນທົ່ວໂລກ ໃນການຕໍ່
 ຕ້ານການສະແຫວງຫາຜົນປະໂຫຍດຈາກເອກະລັກທາງວັດທະນະ
 ທຳຂອງພວກຕົນ.

ງານວາງສະແດງໃນຄັ້ງນີ້ຍັງບໍ່ແມ່ນຈຸດສິ້ນສຸດຂອງເລື່ອງລາວດັ່ງກ່າວ
 ເຊິ່ງບໍ່ແມ່ນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກະທຳຜິດ ແລະ ຄວາມສິ້ນ
 ຫວັງໝົດທົນທາງແຕ່ຢ່າງໃດ, ແຕ່ເປັນເລື່ອງຂອງການຟື້ນຟູ ແລະ
 ການເຊື່ອມໂຍງໃນລະດັບໂລກ. ຊົນເຜົ່າໂອມາ ແລະ ຊົນເຜົ່າອື່ນໆ
 ຕ່າງກໍກຳລັງຊອກຫາໂອກາດໃນການສະເຫຼີມສະຫຼອງ ແລະ ແບ່ງປັນ
 ຮິດຄອງປະເພນີຂອງພວກຕົນໃນເວທີສາກົນ ໂດຍນຳໃຊ້ລະບົບການ
 ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນຢ່າງແທ້ຈິງ ເຊິ່ງພວກເຂົາເຈົ້າຄວນຈະສາມາດ

ໄດ້ຮັບຄວາມເຄົາລົບຍົກຍ້ອງ, ລວມທັງໄດ້ຮັບການ
 ຍອມຮັບ ແລະ ຕອບແທນດ້ວຍຄວາມຍຸຕິທຳ.

ຊາວໂອມາເປັນພຽງໜຶ່ງໃນ 50 ຊົນເຜົ່າຂອງລາວທີ່
 ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບຢ່າງເປັນທາງການ, ໂດຍແຕ່ລະ
 ກຸ່ມຊົນເຜົ່າລ້ວນແຕ່ມີເລື່ອງລາວທີ່ເລົ່າຂານຢ່າງໜ້າ
 ສົນໃຈ. ຖ້າທ່ານມີຄວາມຕ້ອງການຢາກສຶກສາສຳຫຼວດ
 ຄວາມຫຼາກຫຼາຍທາງວັດທະນະທຳອັນອຸດົມສົມບູນຂອງ
 ປະເທດລາວ, ທ່ານສາມາດເຂົ້າທ່ຽວຊົມໄດ້ທີ່ສູນສິລະ
 ປະພື້ນເມືອງ ແລະ ຊົນເຜົ່າ ແຂວງຫຼວງພະບາງ.



ຊົນເຜົ່າໂອມາພູມໃຈໃນຄວາມເອກະລັກຂອງຕົນ



ທ່ານສາມາດເຂົ້າຊົມງານວາງສະແດງ ພາຍໃຕ້ຫົວຂໍ້
 “ການຟື້ນຟູສິດທິ: ຊາວຊ່າງຫັດຖະກຳ, ວັດທະນະທຳ
 ແລະ ການຫັນເປັນທຸລະກິດ” ທີ່ສູນສິລະປະພື້ນເມືອງ
 ແລະ ຊົນເຜົ່າ ແຂວງຫຼວງພະບາງ ເວລາ 9:00 ໂມງເຊົ້າ
 ຫາ 6:00 ໂມງແລງ, ວັນອັງຄານ ເຖິງ ວັນອາທິດ. ລາຄາ
 ປີ້ເຂົ້າຊົມແມ່ນ 30,000 ກີບ.

ສູນສິລະປະພື້ນເມືອງ ແລະ ຊົນເຜົ່າ ແຂວງຫຼວງພະບາງ
 ເປັນກິດຈະການເພື່ອສັງຄົມ ທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໃນປີ 2006
 ເພື່ອຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມມໍລະດົກທາງວັດທະນະທຳ ແລະ ການ
 ດຳລົງຊີວິດຂອງຊົນເຜົ່າຕ່າງໆໃນລາວ ໂດຍອາໄສງານ
 ສິນີແບບດັ້ງເດີມ.



ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ຮ້ານ TAEC ບູຕິກ ເປີດໃຫ້ບໍລິການ
 ທຸກວັນ ເລີ່ມແຕ່ 9:00 ໂມງເຊົ້າ ຫາ
 9:00 ໂມງແລງ.



ວິທີເດີນທາງ

Lao Skyway ມີບໍລິການຖ້ຽວບິນ
 ຈາກນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນໄປຍັງ
 ຫຼວງພະບາງ

ແມ່ຕູ້ນັ້ງຕາກແດດໃນຍາມໜາວ

The Oma of Laos:

From Rural Laos to the Runway

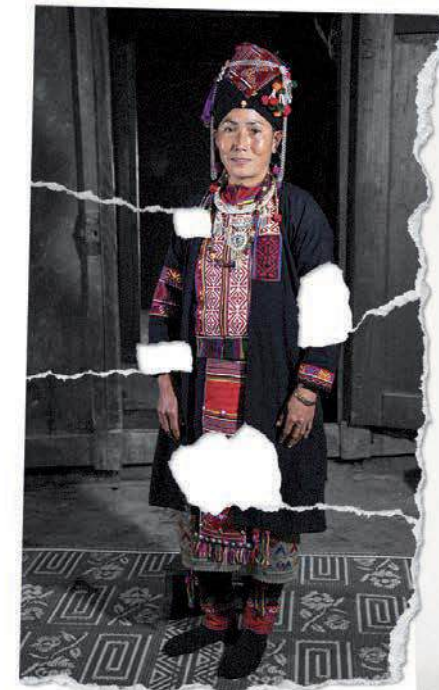
Words by **Jennifer McCallum**

Images by **Traditional Arts and Ethnology Centre**

The Oma, a small ethnic subgroup related to the Akha people, reside in the remote mountains of northern Laos. With a population of just 2,800 people across seven villages, no Oma are known to reside outside of Laos. With numbers such as these, you might expect their traditional designs and patterns to be a fading part of history. However, the Oma people still take great pride in producing and wearing their distinctive clothing. Then, in 2019, Oma traditional designs were replicated by an Italian fashion clothing brand, copied without credit or consent.

The Traditional Arts and Ethnology Centre (TAEC) in Luang Prabang has worked with the Oma of Nanam Village since 2010, so they have a long and trusted relationship. When the TAEC team traveled to Nanam to explain what had happened, community members were full of shifting emotions — a blend of awe, confusion, and eventual indignation. The Oma painstakingly hand-embroider and applique their designs onto handspun and handwoven fabric — symbols of their strong identity and diligence to their cultural heritage.

TAEC collaborated with the Oma to develop a model to help protect their cultural designs and intellectual property. This work led TAEC to connect with others tackling the same issue, and the truly global reach of cultural misappropriation became clear, leading to the exhibition “Claiming Inspiration: Artisans, Culture, and Commercialisation”.



ການພື້ນຟູສິດທິ

**CLAIMING
INSPIRATION**

ຊາວຊ່າງຫັດຖະກຳ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ການຫັນເປັນທຸລະກິດ

Artisans, Culture, and Commercialisation



ການວາງສະແດງໃໝ່
AN EXHIBITION



TRADITIONAL ARTS
& ETHNOLOGY CENTRE
ສູນສິລະປະ ແລະ ຊົນເຜົ່າວິທະຍາ

“Working with embroidery and applique is very challenging. Each motif is difficult and time-consuming to make. But, this is our tradition.”

– Khampheng Loma,
Handicraft Coordinator, Nanam Village

A colorful and intricate headdress of an Oma woman

Claiming Inspiration delves into the grey line between cultural appreciation and appropriation within the global fashion industry. It showcases incredible artisan-crafted pieces from Mexico, the Philippines, Kenya, and Romania, all of which have been used as “inspiration” by high-end fashion designers. The exhibition is a platform, drawing attention to communities worldwide in their fight against the exploitation of their cultural identity.

This exhibition is not a tale of wrongdoing and despondency, but one of resilience and global connection. The Oma and other communities are seeking opportunities to celebrate and share their traditions on an international stage using a system of true collaboration – where they can be respected, acknowledged, and fairly compensated.



CAPTIONS

- 1: Oma people learn about intellectual property rights
- 2: An exhibit at TAEC showcasing other appropriated cultural traditions
- 3: Oma people are proud of their unique traditions and culture



MORE INFO

The Traditional Arts and Ethnology Centre is a social enterprise founded in 2006 to promote Laos' ethnic cultural heritage and livelihoods based on traditional skills.



GETTING THERE

Lao Skyway has regular flights to Luang Prabang from Vientiane

The Oma represent just one of the 50 officially recognized ethnic groups in Laos, each with a story to tell. To explore Laos's rich tapestry of cultural diversity, visit the Traditional Arts and Ethnology Centre in Luang Prabang.

Visit “Claiming Inspiration: Artisans, Culture and Commercialisation” at the Traditional Arts and Ethnology Centre, Luang Prabang: 9am - 6pm, Tuesday to Sunday. Tickets: 30,000k

